

А.В. БОРКОВСАЯ

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

СЕМАНТИКА НАИМЕНОВАНИЙ ДЕРЕВЬЕВ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Одной из важнейших потребностей человека, является потребность в общении, ведении коммуникации. Коммуникация осуществляется посредством использования лексики определенного языка, запечатленной в значениях лексических единиц. Вопрос о природе, значении лексических единиц всегда волновали человечество. А в период зарождения лингвистики эти вопросы приобрели еще большую значимость и не теряют своей актуальности и в нынешнее время. Все лексические единицы языка можно структурировать, т.е. объединить в лексико-семантические группы, которые характеризуются некой общностью и отличаются друг от друга рядом дифференциальных признаков. В качестве хранителя лексического состава языка выступают лексикографические издания, а именно словари, которые служат основой, как для объединения, так и для разграничения лексических единиц.

Язык выступает в роли хранителя разнообразной информации, которая отражается в значениях лексических единиц. Исследование любых лексических единиц в качестве определенной системы позволяет выявить определенные связи и отношения, существующие между членами этой группы. Овладевая той или иной лексической системой языка, в значениях которой отражены знания об окружающем нас мире человек осваивает культурно-исторический опыт предшествующих поколений и тем самым имеет больше возможностей для усвоения дальнейших знаний.

Целью нашего исследования является выявление семантических признаков, которые нашли отражение в словарных дефинициях наименований деревьев в немецком языке. Материалом исследования послужили 99 дефиниций деревьев в немецком языке, которые были отобраны методом сплошной выборки из авторитетного лексикографического источника современного немецкого языка – словаря Duden в 10-ти томах «Das große Wörterbuch der deutschen Sprache».

ЛСГ «Деревья» является частью лексического состава немецкого языка, обладает лексической структурой и отражает фрагмент языковой действительности. ЛСГ «Деревья» включает слова одной части речи, которые объединены общим дескриптивным родовидовым признаком и противопоставлены по каким-либо другим различительным признакам. В качестве различительных признаков выступают: размер, форма, цвет, ареал произрастания, период вегетации и др.

Лексико-семантическая группа «Деревья» представляет собой сложную динамичную систему, члены которой можно классифицировать по разным критериям. Компонентный анализ позволил представить значение каждого дерева как сложную единицу плана содержания, разложенную на составляющие ее элементарные семантические компоненты как дифференциальные семантические признаки.

Семантический аспект изучения слова является ключевым в лингвистических исследованиях. В значениях слов отражены существенные признаки обозначаемого им объекта. Например: *die Kornelkirsche* 'als Strauch oder Baum wachsende Pflanze mit gelben Blüten und roten essbaren Steinfrüchten' или *die Magnolie* 'Strauch oder Baum mit sehr früh im Frühjahr erscheinenden großen, weißen bis rosafarbenen, an Tulpen erinnernden Blüten'.

Анализ словарных дефиниций наименований деревьев показал, что данные наименования характеризуются общим ядром и отличаются рядом дифференциальных признаков, чем обеспечивается единство и целостность категории. Наличие общих признаков у данной категории позволяет группировать их в определённые классы по определённому признаку, что свидетельствует о структурности исследуемой нами лексико-семантической группы «Деревья».

Проведенное исследование показало, что в значениях деревьев находит отражение информация, получаемая человеком, главным образом, благодаря чувственному восприятию и практическому опыту взаимодействия с ними. О чём свидетельствуют выделенные семы: «форма», «размер», «ареал произрастания», «применение», «цвет», «период вегетации», «сема сравнения», «особенность применения», «высота» и др. Достаточно большое количество признаков, а именно 21, входящих в состав данных лексических единиц, говорит о высокой степени заинтересованности человека в данных деревьях.

Судя по частности появления в дефинициях деревьев того или иного признака, можно сделать вывод о его релевантности, определить, относится ли оно к семантическому ядру или уходит на периферию, и составить семантическую формулу дерева в немецком языке. Компонентный анализ единиц ЛСГ «Деревья» показал, что семантической формулой деревьев в немецком языке является следующая: «форма» + «ареал произрастания» + «цвет» + «размер» + «применение», т.е. состоит из 5 наиболее частотных семантических признака данной группы. Эти семы являются главными, ведущими в категории деревьев и встречаются достаточно часто в дефинициях деревьев и позволяют различать разные виды деревьев между собой. Так, сема *форма* встречается в 67 лексических единицах, сема *ареал произрастания* в 54, а сема *цвет* в 52 лексических

единицах. Остальные признаки, такие как «высота», «вещество», «период вегетации», «сема сравнения», «запах», «вкус» и др. являются менее значимыми в дефинициях деревьев. Возможно, это связано с восприятием человека окружающей действительности таким образом, что эти признаки отходят на второй план и становятся, таким образом, мене важными. Впоследствии эта информация находит своё отражение в словарях, которые фиксируют наиболее значимые дифференциальные признаки.

Выделение ряда ядерных и факультативных сем ещё раз подтверждает наличие чёткой структуры лексического значения деревьев, а не произвольного скопления признаков в каждой из лексических единиц.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache : in 10 Bd. [Электронный ресурс]. – Elektronische Datei (576 Mb). – Mannheim : Bibliogr. Inst. & F.A. Brockhaus AG, 2000. – 1 электр. опт. диск (CDROM).

